

じていない。技術移転の期間中3名のカウンターパートが交互に日本研修を行ない、技術移転計画は遅れぎみに推移したが、現在は遅れを取りもどし順調に行われている。

◎機材関係について

訓練実施上、支障となる故障等は特にないが、自動車塗装ブースについては、直火式ガス乾燥炉型式をとっているため、今後も入念な保守点検を継続的に実施する必要がある。

また2年程前よりパナマ側のローカルコスト負担が皆無となり、かろうじて日本の協力により教材費を確保している現状である。

◎実習場について

当初計画では自動車整備科から分離する予定はなく、従来の実習場を改装し、自動車整備科の1科目として実施する予定であった。しかし、自動車整備科より分離独立し、実習場も新たに建設したので、明るく広い実習場となり、機材についても使い易い配置となっている。

◎訓練生について

他科に比べて応募者数は少ない。また平均して2～3割の中退者を出している。中退の主な理由は成績不良および経済的理由である。在校生の能力は、工場実習先の評価によると非常に高い。

◎卒業生の就職について

パナマの厳しい経済情勢にかかわらず、就職状況は極めて良好といえる。これは、工場実習先で訓練生の評価が高く、そのまま就職が決定するためと思われる。ただ、パナマでは板金塗装工の賃金は安く、INAFORP側としては、高校卒の入学資格では賃金面で折り合いがつかないので、中学卒の入学資格に変更することを考えている。

## 6-5 パナマ側の評価

### 6-5-1 カウンターパートからの評価

カウンターパートよりの評価は次のとおり。

- a. 技術移転の進捗状況-大方においてどの科も良く移転している。
- b. 訓練内容-カウンターパート自身訓練内容を毎年変えている。
- c. 機材の使用状況・故障-良好な状況である。しかし万一故障した場

- 合、部品が現地にないため日本から来るのを待たねばならない。
- d. 日本における研修一役立っている。しかし期間が短いと思われる。
  - e. 参考書がパナマにないので、隣国まで買いに行っている。共同して作成した教科書は大いに活用している。
  - f. センターの活動が日本と契約が切れた後も円満に続けていけるよう願っている。

#### 6-5-2 訓練生からの評価

本調査団は、訓練受講中の訓練生から本センターの訓練内容、期間、技能レベル、施設、機材等についてアンケート調査を実施し、次の結果を得た。

訓練生からの評価は極めて良かった。しかし1987年より始まった政情不安による経済危機により本センター卒業生の就職が厳しくなり、訓練受講中の訓練生も、就職に対する不安をもっているのがわかる。

次に各質問に対する最大数の回答のパーセントを示す。

1. 何のために日本・パナマ職業訓練センターに入校しましたか？  
回答 60%、センターにて技能を学んだあと、就職するため
2. あなたのコースの訓練内容（学科・実技）をどう思いますか？  
回答 88%、良い
3. 当センターでの訓練内容を他の学校（例えばパナマ工科大学）のそれと比べてどう思いますか？  
回答 81%、もっと高度である
4. あなたのコースの訓練期間についてどう思いますか？  
回答 60%、長過ぎる
5. あなたのコースで実技に使用している機器類、工具についてどう思いますか？  
回答 51%、もっと必要である
6. あなたのコースで実技に使用する材料（教材）についてどう思いますか？

か？

回答 54%、十分である。

7. あなたが訓練を受けている施設（実習場・教室・倉庫）は、訓練するのに十分な広さですか？

回答 82%、はい

8. 当センターにて現在受けている訓練内容は、パナマが必要としている技術と同じだと思いますか？

回答 91%、はい

9. 日・パセンターを修了したらどうしますか？

回答 73%、就職する

10. 日・パセンター修了後あなたは、就職に対してどう思いますか？

回答 71%、安心している

11. 就職に対して不安なのはどうしてですか？

回答 98%、十分日・パセンターにて技能が身につけられるが、パナマには仕事がない

12. 就職に対して安心なのはどうしてですか？

回答 87%、仕事のできるだけの十分な技能が身につく

総括すれば訓練生はセンターに対して信頼を置き、十分な訓練が受けられるので就職も安心している。ただ、現況は経済不況なので就職口が少なく困っているということになる。

### 6-5-3 工場訓練実習先における評価

これまで各科において工場訓練実習を行い、卒業生を出している。

#### ・溶接科

第1期生は1987年6月13日より7月8日まで実施し、訓練生12名中10名が4社で工場訓練実習を行い、2名はセンターに残って補講を受けた。また第2期生は社会情勢およびINAFORP内部の混乱により、工場訓練実習の調査ができず、実態については不明である。

#### ・自動車整備科

第1期生については、工場訓練実習を行うよりセンターで補講を実施した方が良いとの判断で行わなかった。第2期生はパナマ側の強い希望により、1989年4月30日より5月26日まで実施し、訓練生13名中8名が7社で工場訓練実習を行い、5名がセンターに残って補講を受けた。

#### ・板金・塗装科

第1期生については1988年1月16日より2月12日まで実施し、訓練生11名中8名が5社で工場訓練実習を行い、3名はセンターに残って補講を受けた。第2期生については1989年4月18日より5月12日まで実施し、訓練生12名全員が5社で工場訓練実習を行った。

これら工場訓練実習先等で訓練生に対する評価を聴取したところ、全体的にみて各実習先の訓練生への評価は良好であった。

日本人専門家の中には工場実習より補講を行いたいと思った者もいたが、工場実習を行ってみると成績は良かったし、会社側の評判も良かったので、工場実習の効果を認めている。

#### 6-5-4 卒業生に対する企業の評価

調査団滞在中、卒業生の就職している企業10社について訪問し、責任者から日・パ職業訓練センターについて聞き取り調査を行った。

卒業生は訓練中に得た知識と技能を十分発揮し高い評価を得ている。特にパナマ運河委員会には今までに多数の卒業生が就職し活躍している。この企業は独自に訓練校をもち、入社4年間はそこで技術教育を行い、各部門に技術者を送りだしている。パナマでも上位クラスの企業で、給与も他の企業の2倍程度ある。入社資格はパナマ工科大学、ドイツ・パナマセンター、それに当センター卒業生だけが認められている。

多くの企業は当センターの行う工場実習に対して非常に協力的で、毎週土曜日に実習を実施している。多くの企業の様子を体験し、現場の技術を習得した後で、それらの経験を基に将来の就職を選択すればよいという意見もあった。

## 7 教訓および提言

パナマ側はこれまで実施してきたわが国の協力に深く感謝し、協力の成果を極めて高く評価している。

特に、日本・パナマ職業訓練センターの訓練コースがパナマ運河委員会の職員採用対象コースに認められたが、これはINAFORPの訓練の歴史上初めてのことであり、INAFORPの権威を大いに高めることができた。

また、センターで実施している実習を充実させた訓練方式は、パナマでは斬新なもので、同センターの卒業生の実力が産業界から高く評価されるとともに、この訓練方式がパナマ国の教育界に大きなインパクトを与えている。

パナマ側は当センターが行った技術協力だけでなく、本プロジェクトを通じて培われた日本－パナマ両国の友好関係を高く評価しており、今後も何らかの形で、協力関係が継続することを望んでいる。



## 資料編

1. 討議議事録（R/D）英文
2. 調査団リスト
3. 派遣専門家リスト
4. 研修員リスト
5. 主要供与機材
6. 引用資料リスト





# 1. 討議議事録 (R/D) 英文

THE RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE JAPANESE  
IMPLEMENTATION SURVEY TEAM AND THE AUTHORITIES  
CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF  
PANAMA ON THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION FOR  
THE PROJECT ON THE PANAMA-JAPAN VOCATIONAL  
TRAINING CENTER

The Japanese Implementation Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") and headed by Mr. Noriomi Soya, visited the Republic of Panama from August 17 to 28, 1982 for the purpose of working out the details of the technical cooperation program concerning the Project on the Panama-Japan Vocational Training Center in the Republic of Panama.

During its stay in the Republic of Panama, the Team exchanged views and had a series of discussions with the Panamanian authorities concerned in respect of the desirable measures to be taken by both Governments for the successful implementation of the above-mentioned Project.

As a result of the discussions, the Team and the Panamanian authorities concerned agreed to recommend to their respective Governments the matters referred to in the document attached hereto.

Panama, August 26, 1982

征矢紀臣

Noriomi Soya  
Leader  
Implementation Survey Team  
Japan International Cooperation Agency

Heiródenes E. Moscoso G.  
Director General of  
Vocational Training  
National Services  
Ministry of Labor  
and Social Welfare



THE ATTACHED DOCUMENT

I. COOPERATION BETWEEN BOTH GOVERNMENTS

1. The Government of Japan and the Government of the Republic of Panamá will cooperate with each other in implementing the project on the Panama-Japan Vocational Training Center (hereinafter referred to as "the Project") for the purpose of training middle-level craftsmen thereby contributing to the industrial and economic development of the Republic of Panama.
2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in Annex I.

II. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense services of the Japanese experts as listed in Annex II through the normal procedures under the technical cooperation scheme of the Government of Japan.
2. The Japanese experts referred to in 1. above and their families will be granted in the Republic of Panama the privileges, exemptions and benefits no less favourable than those granted to experts of third countries or international organizations performing similar missions.

### III. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense such machinery, equipment and other materials necessary for the implementation of the Project as listed in Annex IV through the normal procedures under the technical cooperation scheme of the Government of Japan.
2. The articles referred to in 1. above will become the property of the Government of the Republic of Panamá upon being delivered c.i.f. to the Panamanian authorities concerned at the ports and/or airports of disembarkation, and will be utilized exclusively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese experts referred to in Annex II.

### IV. TRAINING OF PANAMANIAN PERSONNEL IN JAPAN

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to receive at its own expense the Panamanian personnel connected with the Project for technical training in Japan through the normal procedures under the technical cooperation scheme of the Government of Japan.
2. The Government of Republic of Panamá will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Panamanian personnel from technical training in Japan will be utilized effectively for the implementation of the Project.

V. SERVICES OF PANAMANIAN COUNTERPART PERSONNEL AND ADMINISTRATION PERSONNEL

1. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Panamá, the Government of Panamá will take necessary measures to secure at its own expense necessary services of Panamanian counterpart personnel and administration personnel as listed in Annex V.
2. As to the Panamanian counterpart personnel the Government of the Republic of Panamá will endeavour to allocate the necessary number of suitably qualified personnel corresponding to each Japanese expert to be dispatched by the Government of Japan as specified in Annex II. to fulfill the effective and successful transfer of technology under the Project.

VI. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PANAMA

1. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Panamá, the Government of the Republic of Panamá will take necessary measures to provide at its own expense:
  - (1) Land, building and facilities as listed in Annex VI.
  - (2) Supply or replacement of machinery, equipment, instrument, vehicle, tools, spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project other than those provided through JICA under III. above.
  - (3) Transportation facilities and travel allowance for the Japanese experts for the official travel within the Republic of Panamá.
  - (4) Suitably furnished accommodations for the Japanese experts and their families.

2. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Panama, the Government of the Republic of Panama will take necessary measures to meet;

- (1) Expenses necessary for the transportation within the Republic of Panama of the article referred to in III, above as well as for the installation, operation and maintenance thereof,
- (2) Customs duties, internal taxes and any other charge, which may be imposed in the Republic of Panama on the article referred to in III. above,
- (3) All running expenses necessary for the implementation of the Project.

#### VII. ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. The Director General of the Vocational Training National Services of the Ministry of Labor and Social Welfare of the Government of the Republic of Panama will bear the overall responsibility for the implementation of the Project.
2. The Director General of the Vocational Training National Services will be responsible for the administrative and managerial matters pertaining to the Project.
3. Japanese Chief Advisor will provide necessary technical and managerial advice on the Project to the Director General of the Vocational training National Services of the Ministry of Labor and Social Welfare and to any other persons as deemed necessary.

4. The Japanese Chief advisor will exercise control over the Japanese experts in the implementation of the Project.
5. The Director of the Panamá-Japan Vocational Training Center and the Japanese Chief Advisor will work in close consultation in the implementation of the Project.
6. For the effective and successful implementation of the Project, the Joint Committee will be established with the function and composition as referred to in Annex VII.

#### VIII. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

The Government of the Republic of Panamá undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts engaged in the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in the Republic of Panamá except for those arising from the willful misconduct of gross negligence of the Japanese experts.

#### IX. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between the two Governments on any major issues arising from, or in connection with this Attached Document.

#### X. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be five years from the date of signature on this Record of Discussions. However, there will be a general review by the Committee on the progress of the implementation of the Project after three years from the commencement of the cooperation from the view point of contributing to the promotion of the effective implementation of the Project during the rest of the cooperation term.

## ANNEX I

### MASTER PLAN

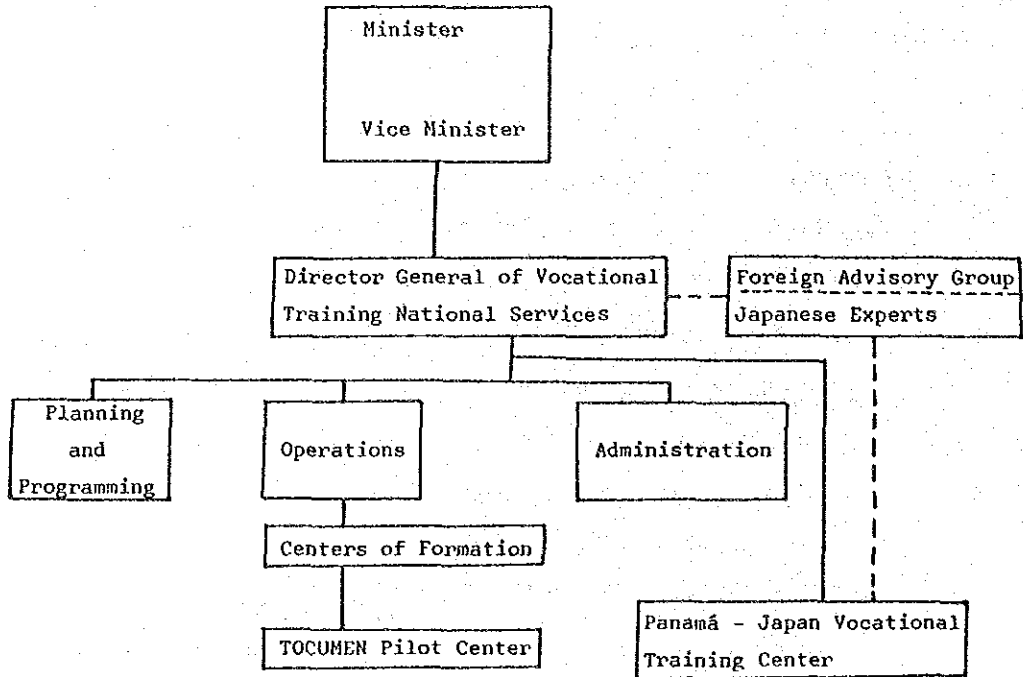
#### 1. Purpose

The Project will be established for the purpose of providing theoretical and practical training to secondary school or vocational training graduates or equivalent in order to train middle-level craftsmen.

#### 2. Function and Organization

1. Though the Project will be set up in the same compound as Organigrama Funcional del Servicio de Formación Profesional TOCUMEN locates, it will be administered as the independent organization from Organigrama Funcional del Servicio de Formación Profesional TOKUMEN as shown in the following organization chart below.
2. The Project will only carry out daytime training courses.

ORGANIZATION CHART





3.1. Training course, duration, maximum number of trainees and qualification for entry of the trainees are shown in the following table.

Training Course	Duration	Maximum Number of Trainees	Qualification for Entry
Welding	1 Year	16 persons	1 Graduated from secondary school or vocational training or equivalent
Automobile Mechanics	1 "	16 "	
Electricity	1 "	16 "	
Electronics	2 "	32 "	2 Under 25 years old
Refrigeration and Air Conditioning	1 "	16 "	

2 Training will be carried out by Panamanian Counterpart instructor with assistance of Japanese experts.

4. The Project will serve the following objectives.

1 Welding Course

- To provide overall welding skills concentrated on arc welding.
- To provide any other specific welding skills and relevant skills on fabrication.

2 Automobile Mechanics Course

- To provide overall skills and knowledge on maintenance and inspection works for engines and chassis as well as simultaneously
- To provide overall skills and knowledge on automobile repair works including panel beating and painting.

3 Electricity Course

- To provide overall skills and knowledge on the following maintenance and repair works;
  - electromotors (wire curling and dismantling)
  - Transformers ( " " )

- electrical distributors and control panels by wiring and assembly drawings.
- electrical circuits of machine tools and industrial machinery.

4 Electronics Course

- to provide certain skills and related techniques in order to assemble, disjoint and maintain electronic apparatus.

5 Refrigeration and Air Conditioning Course

- to provide overall skills necessary mainly for installment and maintenance works of refrigerators and air conditioning apparatus.

ANNEX II. JAPANESE EXPERTS

1. Chief Advisor
2. Coordinator
3. Experts in the fields of:
  - (a) Welding
  - (b) Automobile Mechanics
  - (c) Electricity
  - (d) Electronics
  - (e) Refrigeration and Air Conditioning
4. Short term experts may be dispatched, when necessity arises, for the smooth implementation of the Project.

ANNEX III PRIVILEGES, EXEMPTIONS AND BENEFITS

1. Exemptions from income tax and charges of any kind imposed on or in connection with the living allowances remitted from abroad.
2. Exemptions from import and export duties and any other charges in respect of personal and household effects, including one motor vehicle per family, which may be brought into the Republic of Panama from abroad.
3. Free medical services and facilities to the Japanese experts and their families.

ANNEX IV

LIST OF ARTICLES

1. Automobile Mechanics Course
  - 1) Cylinder Boring Machine
  - 2) Connecting rod Aligner
  - 3) Cylinder Honing Machine
  - 4) Piston Heater
  - 5) Valve Seat Grinder
  - 6) Toe-in Gauge
  - 7) Brake Drum Lathe
  - 8) Jacks
  - 9) Parts Cleaner
  - 10) Flame Straightner
  - 11) Shearing Machine
  - 12) Infrared Rays Stand
  - 13) Paint Spray Gun
  - 14) Paint Spray Booth
  - 15) Other necessary equipment
  
2. Welding Course
  - 1) Alternating Current Arc Welder
  - 2) Spot Welder
  - 3) Argon Arc Welder
  - 4) Oxy Acetylene Cutting Torch

- 5) Drilling Machine
- 6) Shearing Machine
- 7) Bench Grinding Machine
- 8) Other Testing Apparatus
- 9) Other necessary equipment

### 3. Refrigeration and Air Conditioning Course

- 1) Air Compressor
- 2) Air Conditioner
- 3) Attached Units
- 4) Testing Instruments
- 5) Pumps
- 6) Refrigerators
- 7) Other necessary equipment

### 4. Electricity and Electronics Course

- 1) Micro Computer
- 2) Amplifiers
- 3) Model Kits
- 4) Measuring Apparatus
- 5) Experimental Apparatus
- 6) Other necessary equipment

ANNEX V LIST OF PANAMANIAN STAFF

1. Director of the Panama-Japan Vocational Training Center
2. Counterpart instructors corresponding to the Japanese Experts  
in the fields of:
  - (a) Welding
  - (b) Automobile Mechanics
  - (c) Electricity
  - (d) Electronics
  - (e) Refrigeration and Air Conditioning
3. Administrative Officers (including Administrative Coordinator)
4. Accountant
5. Secretaries
6. Typists
7. Store Keepers
8. Drivers
9. Guards and others
10. Other personnel as necessary

ANNEX VI LIST OF LAND, BUILDINGS AND FACILITIES

1. Land for the Panama-Japan Vocational Training Center

2. Buildings and Facilities

- (a) Director's room
- (b) Japanese Chief Advisor's room
- (c) Coordinator's room
- (d) Administration office
- (e) Offices for Panamanian Counterpart personnel
- (f) Offices for Japanese experts
- (g) Conference room
- (h) Workshops and class room



## ANNEX VII THE JOINT COMMITTEE

### 1. Function

The Joint Committee will meet at least once a year and whenever necessity arises, and work;

- (1) To formulate the annual operational plan of the Project in line with the Tentative Implementation Schedule set up under the framework of this Record of Discussions,
- (2) To review the overall progress of the technical cooperation program set out in this Record of Discussions as well as the achievements of the above-mentioned annual operational plan,
- (3) To review and exchange views on major issues arising from, or in connection with technical cooperation program.

### 2. Composition

- (1) Chairman: Representative of the Ministry of Labor and Social Welfare.
- (2) Panamanian Side
  - (a) Director General of the Vocational Training National Services
  - (b) Director of the Panama-Japan Vocational Training Center
  - (c) Director General, Bureau of Technical Assistance, Ministry of Planning and Economic Policy.
  - (d) Director of International Organizations Bureau, Ministry of Foreign Affairs
  - (e) Other necessary personnel designated by the Director General of the Vocational Training National Services, if necessary

(3) Japanese Side

- (a) Chief Advisor
- (b) Coordinator
- (c) Experts designated by the Chief Advisor
- (d) Personnel concerned to be dispatched by JICA, if necessary

Note: Officials of the Embassy of Japan may attend the Joint Committee as observers.

TENTATIVE SCHEDULE OF IMPLEMENTATION  
FOR THE PROJECT ON  
PANAMA-JAPAN VOCATIONAL TRAINING CENTER

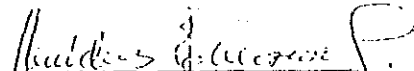
The Leader of the Japanese Implementation Survey Team and Panamanian Authorities concerned have jointly formulated the Tentative Schedule for the implementation of the Project as annexed hereto.

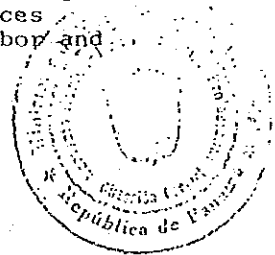
This has been formulated in connection with the Attached Document of the Record of Discussions signed between the Leader of the Japanese Implementation Survey Team and the Panamanian Authorities concerned for the Panama-Japan Vocational Training Center on the conditions that necessary budget will be allocated for the implementation of the Project by both sides and that the schedule is subject to change within the scope of the Record of Discussions when necessity arises in the course of implementation of the Project.

Panama, August 26, 1982

征矢紀臣

Noriomi Soya  
Leader  
Implementation Survey Team  
Japan International  
Cooperation Agency

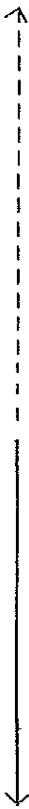
  
Heirodenes H. Moscoso G.  
Director General of  
Vocational Training  
National Services  
Ministry of Labor and  
Social Welfare



Tentative Schedule for Implementation

Japanese fiscal Year Item	1982	1983	1984	1985	1986	1987
Term of Cooperation	←			→		→
(Dispatch of Japanese Experts)						
1. Chief Advisor (1)		←		→		
2. Coordinator (1)		←		→		
3. Experts: (1) Welding; (2) Automobile Mechanics; (3) Electricity; (4) Electronics; (5) Refrigeration and Air Conditioning		←		→		
* Short Term Experts if necessary						
(Supply of Machinery and Equipment)	←	×	×	×	×	→
(Training of Panamanian Personnel in Japan)	←	×	×	×	×	→

Japanese fiscal year	1982	1983	1984	1985	1986	1987
Item						
(Service of Counterpart Personnel and Administrative Personnel)						
1. Director (1)	←					
2. Instructors	←					
(1) Full time						
Instructors						
*Counterpart as full time						
instructors corresponding						
to the following Japanese						
Experts:						
- Welding;						
- Automobile Mechanics;						
- Electricity						
- Electronics;						
- Refrigeration and Air						
Condition						
3. Administrative Personnel)						
- Administrative Officers	←					
- Secretaries						
- Typist						

Japanese fiscal year Item	1982	1983	1984	1985	1986	1987
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Store Keepers</li> <li>- Drivers</li> <li>- Guards and others</li> </ul> <p>Start of the Training</p>						

## 2. 調査団リスト

### (1) コンタクトミッション (1981年12月10日～12月19日)

(渡辺団長)

### (2) 事前調査団 (1982年3月19日～4月4日)

団長 (総括)	菊田 顕	労働省職業訓練局管理課長
協力企画	吉村 保雄	外務省経済協力局技術協力二課事務官
協力企画	布施 直春	労働省職業訓練局海外技術協力室長補佐
電気機器・ 電子機器	三好 孝平	雇用促進事業団岩手総合高等職業訓練校教導
機械・自動 車整備	田澤 光弘	雇用促進事業団岩手総合高等職業訓練校教導
技術協力一般	山口 三郎	国際協力事業団社会開発協力部海外センター課

### (3) 実施協議調査団 (1982年8月16日～8月30日)

団長 (総括)	征矢 紀臣	労働省職業訓練局技能検定課長
技術協力一般	広田 啓佑	労働省職業訓練局技能検定課調整係長
業務調整	内田 智允	国際協力事業団社会開発協力部海外センター課

### (4) 計画打合せ調査団 (1984年2月15日～2月26日)

団長 (総括)	石川 俊信	労働省職業訓練局管理課長
職業訓練	本多 邦男	労働省職業訓練局海外技術協力室研修指導係長
技術協力一般	小林 一三	国際協力事業団社会開発協力部海外センター課

(5) 巡回指導調査団（1984年10月21日～11月2日）

（墨田団長）

(6) 計画打合せ調査団（1985年10月23日～11月2日）

（高橋団長）

(7) エバリュエーション調査団（1986年11月16日～11月29日）

団長（総括） 五十嵐晃一 労働省職業訓練局海外協力課長補佐  
溶接、自動車整備、板金・塗装

牛尼清治 職業訓練大学校助教授  
電気機器、電子機器、冷凍・空調

山岸龍生 千葉総合高等職業訓練校教導  
技術協力 金子節志 国際協力事業団社会開発協力部海外セ

(8) 計画打合せ調査団（1987年10月6日～10月15日）

団長（総括） 寺嶋千明 労働省職業能力開発局技能振興課上席  
技能検定官

教材開発 山口芳幸 労働省職業能力開発局海外協力課海外  
訓練協力官

協力計画 渡辺肇 国際協力事業団社会開発協力部海外セ  
ンター課

(9) エバリュエーション調査団（1989年7月8日～7月17日）

団長（総括） 榎本克哉 労働省職業能力開発局海外協力課長補  
佐

訓練計画 小林弘樹 労働省職業能力開発局海外協力課海外  
訓練協力官

電気機器、電子機器、冷凍・空調  
牛丸富夫 国立吉備高原職業リハビリテーション  
センター



溶接、自動車、板金・塗装

植田 浩一郎

神奈川技能開発センター

業務調整

桜庭 英雄

国際協力事業団社会開発協力部

### 3. 派遣専門家リスト

#### A. 長期専門家

氏名	指導科目	派遣期間
石倉茂雄	チーフアドバイザー	1983. 4.11～1986. 8.25
生野次雄	チーフアドバイザー	1987. 8.11～1989. 8.25
大塚真琴	業務調整員	1983.10. 9～1988. 3.30
栗林哲夫	溶接	1985. 4. 5～1989. 4. 2
鬼塚郁夫	自動車整備	1985. 4. 5～1989. 8.25
池田和成	電気機器	1983. 7.29～1987. 8.28
三好孝平	電子機器	1983. 3.27～1987. 8.28
牛丸富夫	電子機器	1984. 6.30～1987. 3.31
鈴木義教	冷凍・空調機器	1984. 6.30～1987. 8.28
小寺康博	板金・塗装	1985.10.28～1989. 8.25

#### B. 短期専門家

氏名	指導科目	派遣期間
田澤光弘	機材現地調査、据え付け実習場レイアウト等	1984. 6.16～1984. 6.29
鬼塚郁夫	機材現地調査、据え付け実習場レイアウト等	1984. 6.16～1984. 6.29

氏 名	指 導 科 目	派 遣 期 間
安 江 節 夫	視聽覚教育	1986. 8. 1~1986. 8.29
佐 藤 慶 一	自動車整備機材据え付け	1987. 3. 7~1987. 3.27
瀧 原 祥 夫	板金・塗装	1987. 6. 3~1987. 7.30
久 保 田 潤 司	板金・塗装	1987. 7.14~1987. 9.10
山 岸 龍 生	冷凍・空調	1989. 1.30~1989. 3.27
阿 部 豊	板金・塗装	1989. 1.30~1989. 3.27

#### 4. 研修員リスト

氏名	専門コース	研修先	研修期間
マルコス・ゴンザレス	電気機器	岡崎	1981. 4 ~1981.12
ダニエル・ロドリゲス	電子機器	津	1981. 4 ~1981.12
レイネ・バルネ	溶接	甲府	1981. 4 ~1981.12
アルバロ・ロバス	冷凍・空調	釜石	1981. 4 ~1981.12
ダコベルト・バルバ	自動車整備	君津	1981. 4 ~1981.12
カルロス・バレース	機械	君津	1981. 4 ~1981.12
アウグスト・ドーランド	機械	1ヵ月で帰国	
マリオ・ガルバス	溶接	名古屋	1983. 4 ~1983.12
イゴール・テージョ	電気機器	広島	1984. 3 ~1984. 8
アニバル・ゴメス	電子機器	千葉	1984. 3 ~1984. 8
フェリッパ・モルガン	電気機器	松本	1984. 9 ~1985. 7
イグナシオ・ヒメネス	電子機器	千葉	1984. 9 ~1985. 7
ヘルマン・リース	冷凍・空調	東京	1984. 9 ~1985. 7
マルシアル・ゴルドン	日本語視聴覚	沖縄	1985. 5 ~1986. 3
アリエル・エレラ	電子機器	千葉	1985. 7 ~1986. 3
ローランド・エスカランテ	溶接	君津	1985. 9 ~1986. 7

氏 名	専門コース	研 修 先	研 修 期 間
カルロス・モリナーレス	自動車整備	西千葉	1985. 9 ~1986. 7
エルネスト・アルマンサ	冷凍・空調	千葉・名古屋	1985. 9 ~1986. 7
アルハディス・ベレス	板金・塗装	君津	1985. 9 ~1986. 7
ホルハ・アルバラード	電子機器	東京	1986. 7 ~1987. 3
プリモ・エスコロピス	板金・塗装		1986. 7 ~1987. 3
アルヌルフォ・サンチェス	自動車整備		1986. 7 ~1987. 3
ルイス・スコット	電子機器	千葉・浜松	1987. 4 ~1988. 3
バルガス・セサル	電気機器	千葉	1987. 4 ~1988. 3
ルイスアルベルト・デ・セイダ	板金・塗装	千葉	1987. 4 ~1988. 3
エスキエル・エスピジャ	電子TV	沖縄	1987. 4 ~1988. 3
ボリス・サンチェス	電子機器	千葉	1988. 5 ~1989. 4
アキリーノ・ロドリゲス	冷凍・空調	大分	1988. 5 ~1989. 4
シルバストレ・ルッフマン	板金・塗装	山口	1988. 5 ~1989. 4
グラティス・サンチェス	製図	沖縄	1989. 4 ~1989. 9
サウル・カバジェーロ	電子機器	千葉	1989. 8 ~1990. 3
マルコス・バルガス	溶接	香川	1989. 8 ~1990. 3

## 5. 主要供与機材

(1) 供与機材 合計：5億8千2百万円

1982年度	60,000千円
1983年度	110,000千円
1984年度	163,000千円
1985年度	143,000千円
1986年度	29,000千円
1987年度	57,000千円
1988年度	20,000千円

上記のうち現地調達材の内訳は次のとおり。

- ① 車両（ジープ、マイクロバス） 8,000千円（1984年度分）
- ② 視聴覚機材 12,000千円（1984年度分）
- ③ 冷凍・空調科機材 19,728千円（1983年度分）
- ④ // 16,000千円（1984年度分）
- ⑤ 自動車整備科機材 2,700千円（1986年度分）

---

合 計 58,428千円

供与機材実績表 1

(支出ベース) (単位: 千円)

コース	1982	1983	1984	1985
電子機器	両科で 約60,000	両科で 約58,000		
電気機器				
冷凍・空調		32,311 19,728 (現地調達)	16,000 (現地調達) 29,000	
溶接			97,923	
自動車整備 (エンジン)				90,917 2,700 (現地調達)
板金・塗装				49,748
その他 (視聴覚等)			車輛 8,000 視聴覚 12,000	
合計	60,000	110,039	162,923	143,365

供与機材実績表 2

(支出ベース) (単位：千円)

コース	1986	1987	1988
電子機器		3,564	
電気機器	14,228 全科	2,572	
冷凍・空調	パーツ類	5,986	
溶接		3,390	4,048
自動車整備 (エンジン)	7,463	14,918	4,459
板金・塗装	7,463	23,362	6,247 3,400 (現地調達)
その他 (視聴覚等)		3,581 (輸送料)	1,441 (輸送料)
合計	29,153	111,000	19,595



## 6. 引用資料リスト

日本・パナマ職業訓練センター

国際協力事業団

- |                    |          |
|--------------------|----------|
| 1. 事前調査チーム報告書      | 1982年6月  |
| 2. 実施協議チーム報告書      | 1982年11月 |
| 3. 計画打ち合わせチーム報告書   | 1984年3月  |
| 4. エバリュエーション調査団報告書 | 1986年12月 |
| 5. 計画打ち合わせチーム報告書   | 1987年12月 |
| 6. エバリュエーション調査団報告書 | 1989年7月  |





JICA